

Porównanie tłumaczeń Liczb 9:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy powiedział do nich Mojżesz: Postójcie, a posłucham, co przykaże wam JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Poczekajcie — odpowiedział Mojżesz. — Posłucham, co w tej sprawie poleci wam JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mojżesz odpowiedział im: Stójcie, a ja posłucham, co JAHWE rozkaże o was.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Którym odpowiedział Mojżesz: Postójcie, aż usłyszę, co rozkaże Pan o was.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którym odpowiedział Mojżesz: Postójcie, aż się poradzę, co JAHWE o was każe.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A Mojżesz im odpowiedział: Zaczekajcie, a ja posłucham, co Pan względem was rozporządzi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy rzekł do nich Mojżesz: Zaczekajcie, a posłucham, co Pan wam rozkaże.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz im odpowiedział: Zaczekajcie, a ja się dowiem, co JAHWE nakaże względem was.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz im odpowiedział: „Zaczekajcie, aż się dowiem, co JAHWE postanowi w waszej sprawie”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Odpowiedział im Mojżesz: - Poczekajcie, bym się dowiedział, co Jahwe zarządzi w waszej sprawie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze powiedział im: Poczekajcie, a ja usłyszę, co Bóg nakaże względem was.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Мойсей сказав до них: Стійте тут, і послухаю Господа про вас, що заповість.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem Mojżesz im odpowiedział: Postójcie, a usłyszę, co względem was rozkaże WIEKUISTY.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy Mojżesz powiedział im: ”Stójcie, a ja posłucham, co JAHWE nakaże w waszej sprawie”.